

3

652

www.perry-rhodan.com.br

Edição Digital

Ciclo "O Concílio"

Volume 3

Episódio 652

A maior série de ficção científica do mundo!

H.G. Francis

Duelo Entre as Estrelas

Caçada na Terra e no espaço –
um inspetor do Hetos é desmascarado





Duelo Entre as Estrelas

11º Ciclo – “O Concílio”
Volume 3
Episódio 652



Perry Rhodan

A maior série de ficção científica do mundo!

Uma série inigualável, que apresenta a evolução da Humanidade em fantásticas histórias futuristas.

As aventuras de Perry Rhodan e seus companheiros trazem grandes desafios, situações surpreendentes, mistérios instigantes, misturando dramas humanos e sofisticadas tecnologias.

A série divide-se em ciclos de episódios, que formam um arco de histórias fechado em si. Eles podem ser comparados às temporadas dos seriados televisivos, por exemplo. A partir de um novo ciclo, novas situações, ambientes e personagens são apresentados, até o seu desfecho dezenas de episódios depois.

Cada volume da série *Perry Rhodan* traz uma história completa que pode ser lida a partir de qualquer número.

Numeração dos volumes

Cada livro da série *Perry Rhodan* é identificado por dois números. O número do *volume* indica a posição do livro dentro do ciclo, e o número do *episódio* indica a posição do livro dentro de toda a série. Como a série é dividida em ciclos, essa identificação dupla ajuda o leitor a determinar o início de cada ciclo e a sequência das histórias em cada ciclo.

Neste volume:

Episódio 652: “Duelo Entre as Estrelas”

Os lares – os tiranos alienígenas vindos de uma galáxia distante – expandem cada vez mais seu domínio pela Via Láctea. Para perpetrar essa expansão, eles contam com a atuação de “inspetores” que agem em segredo para espionar os mundos da Galáxia. Com o objetivo de anular a ação de um desses inspetores, os terranos empreendem uma caçada que começa na Terra e acaba estendendo-se ao espaço, onde Perry Rhodan vê-se obrigado a enfrentar aquele que é ao mesmo tempo seu amigo e inimigo...

Perry Rhodan

Nº 652

Duelo Entre as Estrelas

de H.G. Francis

Tradução de
Erica Saubermann



Caçada na Terra e no espaço – um inspetor do Hetos é desmascarado

Na Terra e nos outros mundos da Humanidade registra-se o final de janeiro do ano 3459. O último ataque do inimigo da Humanidade, que se manifestou por meio do conceito Anti-Aquilo, foi rechaçado com sucesso quando Perry Rhodan terminou sua “Odisseia Cerebral” em abril do ano anterior e voltou para o seu corpo original.

Mas parece que o período de provas no caminho da Humanidade ainda não está terminado. Cerca de oito meses após o retorno de Perry Rhodan, surge um novo e inesperado confronto vindo das profundezas do espaço.

Os lares, inteligências humanoides de outra galáxia, aparecem no Sistema Solar e demonstram seu poder superior, contra o qual a Humanidade não possui similar. Eles exigem a integração da Via Láctea ao “Concílio das Sete Galáxias” e oferecem a Perry Rhodan o posto de soberano da Via Láctea.

Em princípio, a oferta dos lares é sedutora. Perry Rhodan, porém, desconfia disso desde o começo — e está certo em tomar essa atitude. O terrano começa a fazer um jogo duplo. Ele é obrigado a agir assim em prol da Humanidade, pois tem consciência da fraqueza do Império Solar diante do poder do Concílio.

Um dos atos desse jogo duplo é o DUELO ENTRE AS ESTRELAS...

**Personagens principais
deste episódio:**

Pilon Bonhero – Herdeiro principal de um grupo empresarial terrano.

Martola Bonhero – Uma velha dama torna-se uma assassina.

Perry Rhodan – O Administrador-Geral é sequestrado pela segunda vez.

Atlan – O Lorde-Almirante desaparece.

Reginald Bell – Amigo e representante de Perry Rhodan.

Ramon Prinz – Um jovem cientista faz uma descoberta importante.

Roctin-Par – Líder dos rebeldes de Hetossa.

1.

23 de janeiro de 3459 – Kiamba/Terra. Relator: Pilon Bonhero

Algo terrível havia acontecido. Eu sabia desde que tinha voltado à Terra. Por volta das 16h30, eu pousei em nosso espaçoporto particular perto de Kiamba. No começo só consegui falar com minha família pelo videofone. Tyna ficou decepcionada, o que pude compreender. Afinal, já não nos víamos há mais de sete meses. Nesse período, eu havia atravessado a Galáxia para estabelecer novos relacionamentos comerciais para nosso grupo e vender nossos produtos.

Voltei à Terra com os livros de encomenda repletos de pedidos. A meu ver, era o maior sucesso alcançado desde a morte do Grande Jaco. Com isso, a Linha de Conexão do Sistema Terrano-Mindanao (LCSTM) sairia da crise que se iniciara após a morte de Jaco Bonhero.

O trabalho realizado por meu tio — descrito pelo público como “Império Econômico” — estava firme. Os críticos inoportunos que me dificultaram a vida nos últimos meses podiam se mandar agora.

Sentei-me em minha espaçosa cabine principal, equipada com todo o conforto tecnológico de nosso século. Com a ajuda da central da minha nave, a *Tyna*, tentei falar com a Velha Dama para apresentar os pontos principais do meu relatório. É claro que já havia informado há muito tempo, por hiper-rádio, meus resultados brilhantes, mas eu queria cumprimentar Martola e relatar no-

vamente os dados. Depois disso, pretendia voar até o edifício da administração e apresentar o relatório diretamente a ela.

O símbolo da LCSTM apareceu na tela principal, com a chama de metano queimando sobre ele. Eu sorri enquanto esperava que a Velha Dama aparecesse. Meu tio tivera uma ideia genial. No ano 3300, ninguém mais pensava em usar os campos de petróleo parados, com suas reservas ainda respeitáveis, pois tudo se concentrava na energia atômica. Ele então pesquisou as possibilidades do uso do petróleo na nossa época. Com isso, descobriu oportunidades de mercado que eram ignoradas há séculos. Quem imaginaria que ainda se pudesse fazer algo com um combustível tão antiquado quanto o petróleo!

Na verdade, os produtos da petroquímica já não tinham lugar na Terra. Porém, o Império Solar abrangia diversos planetas com condições de vida completamente diferentes. Nesses planetas, a tecnologia era obrigada a trabalhar com soluções de emergência, até que o genial Jaco Bonhero ofereceu seus produtos de petróleo, que afastavam em parte as dificuldades técnicas. Foi o caso especialmente dos lubrificantes.

Na minha viagem de vendas, que me levara a cerca de quarenta planetas do Império Solar, pude vender mais desses produtos especiais do que a LCSTM poderia produzir nos próximos dez anos.

Decidi voar diretamente para o edifício da administração. Por que deveria tentar conversar com a Velha Dama por videofone, quando poderia falar com ela em poucos minutos?

Quando estiquei minha mão para o teclado, a imagem mudou. Apareceu o rosto de um homem que eu jamais havia visto. Logo de cara me pareceu antipático. O homem sorriu, condescendente.

— A sra. Bonhero não está disponível — declarou.

Eu o encarei, perplexo.

— Você não parece saber quem sou eu — eu disse, sem conseguir evitar um risinho divertido diante de tanta impertinência. Para minha surpresa, ele acenou calmamente.

— Sim, é óbvio. O senhor é Pilon Bonhero, sobrinho do falecido sr. Jaco Bonhero. Não obstante, a presidente não tem tempo para o senhor. Terá que se conformar com isso.

Ele desligou.

Eu fiquei sem fala diante desse atrevimento. Ninguém jamais ousara dispensar o herdeiro principal do grupo dessa maneira.

Liguei novamente para lá. Dessa vez, aquele homem atendeu imediatamente.

— Seus esforços são inúteis, sr. Bonhero. Eu já lhe disse que a presidente não tem tempo para o senhor. Ela me deu ordens expressas para não passar sua ligação para ela.

— Anuncie-me! Estarei aí em cinco minutos — ordenei.

Ele sacudiu a cabeça.

— Se quiser falar com a presidente, pode falar com ela hoje à noite no grande jantar de gala. Antes disso, não.

Ele desligou novamente.

Senti-me como se tivesse levado um soco no estômago. Num instante percebi que algo horrível devia ter acontecido.

Eu nunca tivera um relacionamento caloroso com minha tia, Martola Bonhero, mas sempre nos tratáramos com o devido respeito e consideração apropriada. Ela pouco ficava atrás de Jaco Bonhero no que dizia respeito aos negócios. Ela sempre me surpreendia com sua capacidade de administração, como sabia delegar responsabilidades e tarefas tão bem que os melhores resultados eram alcançados. Mesmo assim, apareceram dificuldades — que, entretanto, poderiam ser consideradas superadas com os contratos que eu trazia.

Eu nem sempre concordara com a escolha dela de métodos e de pessoal, e tivéramos discussões acaloradas sobre isso. Ela nunca se recusara a me receber, e certamente não em uma situação como essa, em que eu tinha sucessos para relatar.

Reclinei-me na poltrona e fiquei olhando atordoado para a tela apagada.

O que poderia ter acontecido?

Será que o seu comportamento podia ser relacionado aos acontecimentos dos últimos dias? Um pressentimento terrível se apossou de mim. Eu não tinha sabido em primeira mão do que acontecera na Terra, ficara apenas a par das notícias emitidas pelas grandes estações da Terra para a Galáxia.

O “Emissário dos Hetossanos” surgira de uma parte desconhecida do Universo, onde ficava o chamado Concílio das Sete Galáxias. Ele informara que o Concílio havia decidido que Perry Rhodan era digno de se tornar o “Primeiro Hetran da Via Láctea”.

Eu acompanhara as notícias com sentimentos discrepantes. Por um lado, ficara orgulhoso por um terrano ter sido escolhido como chefe de governo para comandar os povos ainda não unidos de nossa galáxia. Por outro, fora tomado pelo medo. Como seria abrangente o poder desse “Concílio das Sete Galáxias” para agir dessa forma!

Ao mesmo tempo me perguntara o que o Emissário dos Hetossanos poderia ter provocado, aparecendo dessa maneira tão elogiosa diante de Rhodan e oferecendo uma abundância de poder quase inimaginável. Ninguém dá nada de graça, eu teria pensado. Por esse motivo observara, com grande mal-estar, que Rhodan entrara na espaçonave CEV do lare e partira com ele para a galáxia NGC 3190.

Mesmo agora, eu não podia acreditar que esse Concílio agisse de maneira altruísta. Ele devia estar em busca de alguma meta bem definida. Mas com certeza

era perda de tempo me preocupar com isso. Eu confiava no Administrador-Geral. Um homem como ele sabia o que estava fazendo. Ele não perdia o controle tão facilmente.

Eu me levantei e flutuei para baixo no poço antigravitacional até o hangar mais baixo do iate espacial. Coloquei minha pasta de negócios no compartimento de segurança do planador e deixei a nave. Para poder respirar o ar fresco e aromático da Terra, desliguei o ar condicionado do aparelho e abri a janela. Senti o cheiro do mar e das palmeiras. Meu coração bateu forte. Nunca sentira tanto que estava voltando para casa como hoje. Eu estava novamente na Terra, no planeta onde nasci, e sabia que era um planeta muito especial.

Enquanto atravessava o espaçoporto, suprimi os pensamentos sobre a Velha Dama. Eu acreditava que, de alguma forma, tudo voltaria ao normal em breve. Mas, quando me aproximei do edifício da administração da LCSTM, meu aprumo diminuiu novamente. Como uma escada suspensa no ar, o Centro LCSTM flutuava sobre o mar. Somente o andar mais baixo se encontrava na margem, em um parque. Sobre ele erguia-se seção após seção, e cada uma se estendia mais do que a anterior. A arquitetura tradicional jamais poderia ter construído um edifício assim. Qualquer material teria rachado sob tamanho peso. O segredo da Escada LCSTM, como o Centro também era conhecido, estava nos projetores antigravitacionais. Eles sustentavam a construção e a mantinham equilibrada.

Eu pousei no telhado da ala onde ficavam o meu escritório e o da Velha Dama. Decidido a conseguir passagem, aproximei-me do portão externo.

Quando o abri, veio em minha direção o homem com quem havia falado por videofone.

— Eu já disse que a sra. Bonhero não está disponível — disse ele.

— Ela não decide isso sozinha — respondi ríspidamente. — Também tenho algo a dizer. E você deve saber que este foi o seu último dia de trabalho na LCSTM.

Ele sorriu sardonicamente.

— A presidente havia dito que o senhor reagiria assim — ele se colocou em meu caminho. Fiquei desconcertado. No princípio pensei em derrubar o rapaz, mas desisti. Não queria apelar para a violência de maneira alguma.

— Ligue-me com a presidente! — ordenei friamente.

Ele hesitou por um momento, como se não pudesse compreender que eu ainda não reconhecia o que estava acontecendo, e foi até um intercomunicador. Uma secretária respondeu, e eu não a reconheci. Ela era tão nova quanto essa pessoa que se colocava em meu caminho.

— O vice-presidente quer falar com a sra. Bonhero — ele informou.

A garota franziu a testa, desaprovando, e sacudiu a cabeça.

— A sra. Bonhero disse que ele pode entregar as pastas e esperar até que ela o chame — disse ela.

Ele se virou para mim e levantou os braços em lamento.

— Você ouviu.

Eu fiquei na frente dele, como que paralisado. Uma ideia monstruosa me ocorreu. Se não me deixavam falar com a Velha Dama, deveriam ter um motivo importante para isso. Será que alguém havia tentado cometer um crime contra ela? Será que não estava sequer viva, e agora tentavam tomar minha herança?

Eu percebi que não fazia sentido tentar chegar até a Velha Dama com violência. Virei-me em silêncio e voltei para o meu planador. Eu já estava considerando qual detetive deveria chamar. O homem da antessala me seguiu e colocou a mão em meu ombro. Quando me virei, ele estendeu a mão para mim em silêncio.

— O que você quer? — perguntei.

— As pastas, por favor, senhor.

Eu empurrei a mão que tentava pegar minhas pastas. Joguei os papéis no compartimento de segurança e tranquei-o. Com isso, o homem se retirou.

O planador decolou. Voei ao longo da costa até minha casa, que ficava mais ao norte. Enquanto isso, discava o código do diretor de vendas. Lueg tinha que me dar alguma informação.

Um rosto desconhecido apareceu no cubo de trivídeo.

— O que deseja, sr. Bonhero?

Fiquei surpreso. Imediatamente senti aquela pressão desagradável no estômago.

— Quero falar com Lueg Gennon. Disquei o número dele. Por que você atendeu?

— Sou Suwong, o novo diretor de vendas. O sr. Gennon deixou seu cargo há alguns dias.

— Onde ele está? — perguntei rispidamente.

— Ele deixou a Terra com destino desconhecido. Ele falou sobre uma extensa expedição de caça que queria realizar — ele sorriu atenciosamente. — Posso fazer algo pelo senhor?

Eu desliguei.

Minutos depois, pousei em minha casa. Tyna, minha mulher, e meus dois filhos vieram em minha direção e me cumprimentaram efusivamente. Respirei aliviado. Ao menos aqui tudo estava normal.

Quer saber como continua esta história? Então adquira o volume digital completo oferecido pela SSPG Editora! O livro completo traz também diversos suplementos, como glossário de termos da série, biografia do autor e prévia do volume seguinte. Informações para aquisição podem ser encontradas no final deste volume de amostra. Não perca essa chance de acompanhar as histórias da maior série de ficção científica do mundo!

Ciclos Anteriores



1º Ciclo: “A Terceira Potência” – Episódios: 1 a 49
Período das histórias: 1971 a 1984

A primeira viagem tripulada à Lua, comandada por Perry Rhodan, encontra uma nave avariada dos arcônidas. Com a ajuda de sua tecnologia superior, Rhodan unifica a Humanidade, defende a Terra de invasões alienígenas e começa o avanço para a Via Láctea. Com isso, ele toma conhecimento da existência de outros povos, como os tópsidas, os saltadores e os aras. O superser *Aquila* concede aos mais importantes terranos a imortalidade relativa.



2º Ciclo: “Atlan e Árcon” – Episódios: 50 a 99
Período das histórias: 2040 a 2045

Perry Rhodan encontra-se com Atlan, o Solitário do Tempo. Juntamente com o arcônida imortal, ele combate os druufs, seres vindos de outro universo, e protege o pequeno reino sideral terrano dos ataques dos mercadores galácticos e do robô regente dos arcônidas.

3º Ciclo: “Os Pos-bis” - Episódios: 100 a 149
Período das histórias: 2102 a 2114

Perry Rhodan encontra-se com os antepassados dos arcônidas, os aconenses. Os ants inundam os mundos da Via Láctea com o liquitivo, uma droga mortal. Surgem os poderosos robôs positrônico-biológicos das profundezas do espaço intergaláctico, que envolvem os povos da Galáxia em sua guerra contra os invisíveis laurins.



4º Ciclo: “O Segundo Império” – Episódios: 150 a 199
Período das histórias: 2326 a 2329

O superser *Aquila* espalha 25 ativadores celulares pela Via Láctea, levando as inteligências da Galáxia a uma corrida pela imortalidade. Os terranos entram em conflito com os blues, seres que criaram um poderoso império no setor oriental da Via Láctea. O líder do mundo colonial Plofos rebela-se contra o Império Solar.

5º Ciclo: “Os Senhores da Galáxia” – Episódios: 200 a 299
Período das histórias: 2400 a 2406

Perry Rhodan e seus companheiros descobrem a estrada de transmissores solares para Andrômeda e encontram-se nessa galáxia com os maahks, seres que respiram hidrogênio, e com os tefrodenses, seres humanóides semelhantes aos terranos. Os terranos enfrentam os senhores da galáxia, os tirânicos soberanos de Andrômeda. Rhodan viaja ao passado e toma conhecimento da história dos lemurenses, a Primeira Humanidade.



Os volumes da série *Perry Rhodan* narram uma história contínua que se inicia no ano de 1971 e avança progressivamente pelos séculos e milênios adiante, apresentando a história futura da Humanidade como uma epopeia grandiosa e intrigante. Para facilitar o acompanhamento da narrativa por novos leitores, a série divide-se em ciclos de cerca de cinquenta ou cem episódios. Cada ciclo forma um arco de histórias fechado em si: a partir de um novo ciclo, novas situações, ambientes e personagens são apresentados, até o seu desfecho dezenas de episódios adiante.

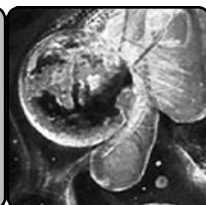


6º Ciclo: "M-87" – Episódios: 300 a 399
Período da história: 2435 a 2437

Na Via Láctea, surge de repente Old Man, uma gigantesca plataforma robotizada. Os policiais do tempo e suas espaçonaves vivas atacam o Império Solar para punir os terranos por seus supostos crimes contra o tempo. Perry Rhodan é enviado para a galáxia M-87 com sua nave capitânia Crest IV e lá desvenda a história dos halutenses. Os terranos avançam para as Nuvens de Magalhães e conseguem derrotar os líderes da Polícia do Tempo.

7º ciclo: "Os Cappins" – Episódios: 400 a 499
Período das histórias: 3430 a 3438

A Terra é ameaçada por poderosos impérios formados por seus antigos mundos coloniais e vê-se obrigada a se proteger atrás de um campo temporal. Perry Rhodan viaja 200 mil anos no passado com o deformador do tempo-zero e descobre na Terra primitiva as atividades dos takerers, uma parte do povo dos cappins. Para evitar uma iminente invasão, Perry Rhodan viaja com a nave Marco Polo à galáxia natal dos cappins e ajuda Ovaron, o Ganjo dos ganjásicos.



8º ciclo: "O Enxame" – Episódios: 500 a 569
Período das histórias: 3438 a 3443

O Enxame, um conglomerado gigantesco de sóis e planetas, atravessa a Via Láctea e reduz a inteligência de seus habitantes. Juntamente com alguns imunes à onda de imbecilização, Perry Rhodan luta contra os Ídolos, que assumiram o poder no Enxame há milhares de anos, e devolve o controle da minigaláxia peregrina aos cynos, seus senhores originais.

9º ciclo: "Os Antigos Mutantes" – Episódios: 570 a 599
Período das histórias: 3444

Os espíritos dos mutantes dados como mortos durante a Segunda Crise de Geração retornam do hiperespaço e provocam uma crise. Para solucionar o problema, Rhodan encontra-se com os paramags e defende o Sistema Solar dos seus ataques de antimatéria. Surgem os asporcos. O metal TEP é descoberto, e os Antigos Mutantes encontram um novo lar.



10º ciclo: "Xadrez Cósmico" – Episódios: 600 a 649
Período das histórias: 3456 a 3458

O superser *Aquilo* e seu gêmeo negativo Anti-Aquilo iniciam um jogo de xadrez cósmico, cujas peças são Perry Rhodan e seus companheiros. Num universo paralelo, estes encontram-se com seus malévolos alteregos negativos. Na Via Láctea surge a doença DAP, e, num golpe traiçoeiro de Anti-Aquilo, o cérebro de Rhodan é separado de seu corpo e enviado para a distante galáxia Naupaum.

Ciclo Atual



11º ciclo: "O Concílio" – Episódios: 650 a 699
Período das histórias: 3459 a 3460

Os lares, inteligências vindas de uma galáxia distante, aparecem no Sistema Solar e incorporam a Via Láctea ao domínio do Concílio dos Sete. Perry Rhodan é nomeado a contragosto para o posto de Primeiro Hetran, mas seu jogo duplo acaba sendo descoberto pelos invasores. O Sistema Solar é atacado impiedosamente, e Perry Rhodan tenta colocar a Terra em segurança através de um transmissor solar. A Terra é enviada inesperadamente para uma região remota do Universo, o Turbilhão Estelar, e passa a orbitar o sol Medalhão.

Vol.	Epis.	Título
1	650	A Liga dos Sete
2	651	Os Rebeldes de Hetossa
3	652	Duelo Entre as Estrelas
4	653	O Terrano e o Rebelde

Todo mês, a SSPG Editora lança novos volumes da série *Perry Rhodan*. Cada volume traz uma história completa que pode ser lida separadamente a partir de qualquer número.

Os episódios da série a partir do nº 650 já foram publicados no Brasil pela SSPG Editora a partir de 2001. Esses episódios, em formato impresso e digital, podem ser adquiridos diretamente com a editora. Para maiores informações, visite o site oficial da série no Brasil: www.perry-rhodan.com.br.

Créditos Editoriais

Copyright © 2014:

Perry Rhodan 652, by H.G. Francis, “Duell zwischen den Sternen”,
Pabel-Moewig Verlag GmbH, Rastatt, Germany
www.perry-rhodan.net

PERRY RHODAN® is a registered trademark by
Pabel-Moewig Verlag GmbH, Rastatt, Germany

Copyright da tradução © 2001, 2014:

Perry Rhodan 652, “Duelo Entre as Estrelas”,
Star Sistemas e Projetos Gráficos Ltda., Belo Horizonte, Brasil

Perry Rhodan

Marca requerida – INPI

Star Sistemas e Projetos Gráficos Ltda.

As nossas edições reproduzem integralmente o texto original.

Todos os personagens deste livro são fictícios. Qualquer semelhança com pessoas ou acontecimentos da vida real é mera coincidência.

Não é permitido reproduzir, por qualquer meio, o conteúdo deste volume sem a prévia autorização por escrito dos editores.

Exemplares distribuídos por outras fontes que não a detentora do copyright da tradução são ilegais e constituem uma violação aos direitos autorais das editoras aqui citadas.

Perry Rhodan – A maior série de ficção científica do mundo! – é uma publicação quinzenal da SSPG Editora – Star Sistemas e Projetos Gráficos Ltda. Redação: Caixa Postal 404 – CEP 30161-970 Belo Horizonte – MG. Publicado sob licença de Pabel-Moewig Verlag GmbH, Rastatt, Alemanha (VPM GmbH).

Editor-chefe: Rodrigo de Lélis. Editor-assistente: César Augusto Figueiredo Maciel. Tradução: Erica Saubermann. Ilustrações das capas: Johnny Bruck, copyright © VPM GmbH. Imagem do autor: copyright © VPM GmbH.

A distribuição é feita exclusivamente pela editora através do *site* oficial da edição na Internet (www.perry-rhodan.com.br). Números atrasados em formato impresso ou digital podem ser adquiridos diretamente com a editora de acordo com a disponibilidade dos mesmos. Primeira edição digital, versão 1.0. Agosto de 2014.

Contatos

Você pode utilizar os seguintes canais para contatar a SSPG Editora a respeito de assuntos ligados à edição de *Perry Rhodan*.

GERAL: Para entrar em contato sobre qualquer um dos assuntos relacionados nesta seção.

Telefone: 31-3047-7540 – de segunda a sexta-feira, de 08:00 às 14:00h.

Carta: *SSPG Editora – Caixa Postal 404 – CEP 30161-970 – Belo Horizonte – MG – Brasil.*

Favor indicar o assunto no verso do envelope conforme discriminado abaixo.

REDAÇÃO: Para enviar comentários, sugestões, críticas e avaliações sobre o conteúdo editorial da edição e sobre as tramas das histórias publicadas. Por motivo de limitações de espaço ou clareza, cartas e mensagens de *e-mail* poderão ser publicadas na edição de forma resumida. Para serem publicadas, as cartas ou mensagens devem trazer nome e endereço completos do remetente. Materiais originais remetidos à editora não serão devolvidos.

E-mail: redacao@sspg.com.br.

Assunto da carta: A/C Redação Perry Rhodan.

ASSINATURAS E AVULSOS: Para solicitar pedidos de novas assinaturas da edição impressa, renovar assinaturas existentes ou adquirir volumes avulsos da série.

Site: www.perry-rhodan.com.br ou www.sspg.com.br.

E-mail: assinatura@sspg.com.br ou pedidos@sspg.com.br.

Assunto da carta: A/C Serviço de Assinaturas — Perry Rhodan.

ATENDIMENTO: Para esclarecer dúvidas a respeito da edição da série, obter maiores informações sobre o processo de assinatura e pagamento da edição, solucionar problemas com o pagamento da assinatura, comunicar mudanças de endereço ou quaisquer outros dados pessoais, efetuar reclamações sobre entrega e cobrança dos volumes. Favor informar sempre o código de cliente, ou nome completo e CPF.

E-mail: atendimento@sspg.com.br.

Assunto da carta: A/C Serviço de Atendimento ao Cliente — Perry Rhodan.

ANÚNCIOS: Anuncie na edição brasileira de *Perry Rhodan* e divulgue seu produto ou serviço entre um público qualificado, apreciador de ficção.

E-mail: anuncios@sspg.com.br.

Assunto da carta: A/C Anúncios — Perry Rhodan.

PERRY RHODAN ONLINE: As últimas novidades e todas as informações sobre a edição brasileira de *Perry Rhodan*.

Site: <http://www.perry-rhodan.com.br> ou <http://www.sspg.com.br>.

Para relatar problemas de apresentação de páginas ou *links* incorretos no *site*, escreva para webmaster@sspg.com.br.

Índice

Apresentação	2
Introdução	4
1.	5
Ciclos Anteriores	11
Ciclo Atual	13
Créditos Editoriais	14
Contatos	15
Índice	16